


F125 DESIGN



CMG-PACK0
CMG-PACK0/M
CMG-PACK0/PR

Mode d'emploi	FR
Operating manual	EN
Инструкция по использованию	RU
Інструкція з використання	UK
Instrukcja obsługi	PL
Kasutusjuhend	ET
Návod k obsluze	CZ
Kezelési útmutató	HU
Bedienungsanleitung	DE
Navodila za uporabo	SL
Priručnik za rukovanje	HR
Ръководство за експлоатация	BG
Εγχειρίδιο λειτουργίας	EL
Naudojimo instrukcijos	LT
Упатство за работење	MK

FR – Sur le côté gauche de l'appareil. **EN** – On the left-side of the unit. **RU** – Эта информация отображена на левой стороне прибора. **UK** – Ця інформація відображена з лівого боку приладу. **PL** – Po lewej stronie. **ET** – Seadme vasakul küljel. **CZ** – Na levé straně přístroje. **HU** – A készülék bal oldalán. **DE** – Auf der linken Seite des Gerätes. **SL** – Na levi strani naprave. **HR** – Na lijevoj strani uređaja. **BG** – На лявата страна на уреда. **EL** – Στην αριστερή πλευρά της συσκευής. **LT** – Kairioji įrenginio pusė. **MK** – На лявата страна од единицата.

A			B C D E F
	Nominal power: 2500W Nominal voltage: 230V- Dimensions (l x h x t): 925 x 450 x 78 Weight: 6,3 kg Color: White Made in Ukraine French Technology	Ref: _____ Model: _____ Serial Number: _____ Date of manufacture: _____ Producer: "UKRATLANTIC" LLC Factory Number: _____ French Technology	

A **FR** – Normes, labels de qualité. **EN** – Standards, quality labels. **RU** – Стандарты, знаки качества. **UK** – Стандарти, знаки якості. **PL** – Nazwa handlowa. **ET** – Standardid, kvaliteedimärgised. **CZ** – Obchodní název. **HU** – Kereskedelmi név. **DE** – Handelsname. **SL** – Blagovno ime. **HR** – Trgovački naziv. **BG** – Търговско название. **EL** – Εμπορική ονομασία. **LT** – Standartai, kokybės etiketės. **MK** – Стандарди, ознаки за квалитет.

B **FR** – Nom commercial. **EN** – Commercial name. **RU** – Коммерческое название. **UK** – Комерційна назва. **PL** – Nazwa handlowa. **ET** – Kaubanduslik nimi. **CZ** – Obchodní název. **HU** – Kereskedelmi név. **DE** – Handelsname. **SL** – Blagovno ime. **HR** – Trgovački naziv. **BG** – Търговско название. **EL** – Εμπορική ονομασία. **LT** – Komercinis pavadinimas. **MK** – Комерцијално име.

C **FR** – Référence commerciale. **EN** – Commercial reference. **RU** – Коммерческий код. **UK** – Комерційний код. **PL** – Kod komercyjny. **ET** – Kaubanduslik viide. **CZ** – Komerční kód. **HU** – Kereskedelmi kód. **DE** – Kommerzkode. **SL** – Komercialna koda. **HR** – Komercijalna šifra. **BG** – Търговски код. **EL** – Εμπορικός κωδικός. **LT** – Komercinė nuoroda. **MK** – Комерцијална референца.

D **FR** – Référence de fabrication. **EN** – Manufacturing reference. **RU** – Код производителя. **UK** – Код виробника. **PL** – Kod producenta. **ET** – Tootja viide. **CZ** – Kód výrobce. **HU** – Gyártó kódja. **DE** – Kode des Herstellers. **SL** – Koda proizvajalca. **HR** – Kod proizvođača. **BG** – Код на производителя. **EL** – Κωδικός κατασκευαστή. **LT** – Gamintojo nuoroda. **MK** – Производствена референца.

E **FR** – N de série. **EN** – Serial number. **RU** – Серийный номер. **UK** – Серійний номер. **PL** – Numer seryjny. **ET** – Seerianumber. **CZ** – Sériové číslo. **HU** – Sorozatszám. **DE** – Seriennummer. **SL** – Serijska številka. **HR** – Serijski broj. **BG** – Сериен номер. **EL** – Σειριακός αριθμός. **LT** – Serijos numeris. **MK** – Сериски број.

F **FR** – N de constructeur. **EN** – Manufacturer number. **RU** – Номер производителя. **UK** – Номер виробника. **PL** – Numer producenta. **ET** – Tootja number. **CZ** – Číslo výrobce. **HU** – Cikkszám. **DE** – Nummer des Herstellers. **SL** – Številka proizvajalca. **HR** – Broj proizvođača. **BG** – Номер на производителя. **EL** – Αριθμός κατασκευαστή. **LT** – Gamyklinis numeris. **MK** – Број на производител.

F125 Z ELEKTRONICZNYM TERMOSTATEM**Wprowadzenie**

Marka Atlantic została założona w 1968 roku i znana jest z tego, że specjalizuje się w systemach ogrzewania, komfortu ciepłego i technologiach oszczędzania energii. Zakupiony przez Ciebie nowy model F125 to 40 lat doświadczenia i innowacji. Mamy nadzieję, że nasz produkt całkowicie spełni Twoje potrzeby. Dziękujemy za zaufanie marce Atlantic! Więcej informacji na temat wszystkich naszych rozwiązań znajduje się na stronie internetowej: www.atlantic-comfort.com

Instalacja

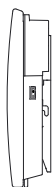
W celu instalacji należy zapoznać się tabliczką znamionową i instrukcją część 1/2: artykuł U0621980.

Model **CMG-PACK0/M** można zainstalować w wersji przenośnej (mobilnej) oraz na stałe.

Modele **CMG-PACK0** i **CMG-PACK0/PR** mogą być zainstalowane wyłącznie na stałe.

PIERWSZE URUCHOMIENIE

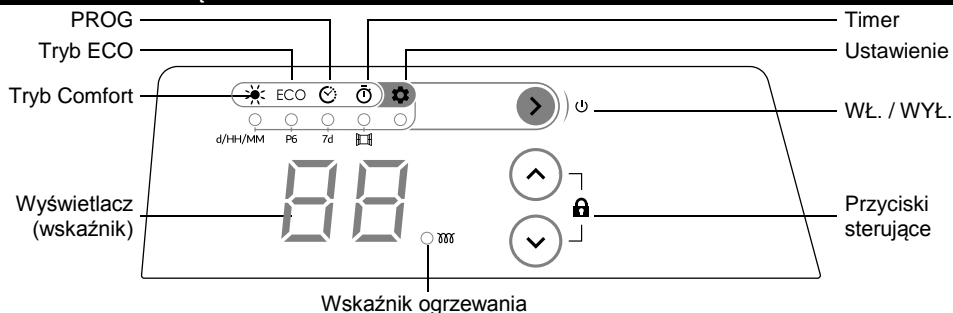
Przełącznik włączania/wyłączania jest umieszczony po prawej stronie (pod jednostką sterującą). Tego przełącznika należy używać tylko wtedy, gdy ogrzewanie ma być wyłączone przez dłuższy czas (poza sezonem grzewczym)



**Włączanie urządzenia**

Aby włączyć urządzenie, należy ustawić przycisk włączania/wyłączania w położenie **I**. Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia wyświetlana jest temperatura trybu Comfort.




**Wyłączanie urządzenia**





Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przycisk włączania/wyłączania w położenie **O**. Wyświetlacz wyłączy się. Urządzenie jest wyłączone.

**JEDNOSTKA STERUJĄCA****KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA**




Nacisnąć , aby włączyć urządzenie. Na wyświetlaczu pokazywany jest ostatnio używany tryb wraz z aktualnymi ustawieniami. Urządzenie uruchamiane po raz pierwszy jest ustawione na tryb Comfort. Nastawa temperatury w trybie Comfort domyślnie wynosi 19°C. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk  (przez ponad 5 sekund).



TRYBY OGRZEWANIA

Symbol	Nazwa	Opis
	Tryb Comfort	Używany do wybierania preferowanej odpowiedniej temperatury
ECO	Tryb ECO	Oszczędzanie energii. Ustawiona temperatura jest domyślnie o 3°C niższa niż temperatura trybu «Comfort»
	PROG	Używany do automatycznego przełączania się pomiędzy trybami «Comfort» i «ECO»
	Timer	Pozwala na wyłączenie urządzenia po upływie określonego czasu

Tryb «COMFORT» – Naciskać przycisk  do momentu, aż zaświeci się wskaźnik pod symbolem . Na wyświetlacz następnie pojawi się ostatnia nastawiona temperatura dla trybu «Comfort». Aby zmienić temperaturę, należy wciskać przyciski  lub  w zakresie od 7°C, 12°C do 28°C. Po 5 sekundach bezczynności wybrana temperatura zostanie automatycznie zapisana, a następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia.

Uwaga: Jeśli nastawa temperatury trybu «Comfort» zostanie zmniejszona do wartości poniżej nastawy temperatury trybu «ECO», to temperatura tego trybu automatycznie zmniejszy się o 1°C poniżej nowej nastawy trybu «Comfort».

Tryb «ECO» – Naciskać przycisk  do momentu, aż zaświeci się wskaźnik pod symbolem ECO. Na wyświetlacz następnie pojawi się ostatnia nastawiona temperatura dla trybu «ECO». Aby zmienić temperaturę, należy wciskać przyciski  lub  w zakresie od 6°C do temperatury trybu «Comfort» - 1°C. Po 5 sekundach bezczynności wybrana temperatura zostanie automatycznie zapisana, a następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia.

Tryb «PROG» – Naciskać przycisk  do momentu, aż zaświeci się wskaźnik pod symbolem . Na wyświetlacz następnie pojawi się nastawa aktualnie wybranego trybu zgodnie z używanym programem «7d».

Domyślne programowanie tygodniowe «7d» (zmiennie)

Day	d1	d2	d3	d4	d5	d6	d7
Program	P1	P1	P2	P1	P1	P3	P3

d1 – poniedziałek, d2 – wtorek ... d7 – niedziela.

Program «P1»

Time	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mode	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Co	Co	Ec	Ec

P1 jest wstępnie ustawionym programem, który jest zalecany do używania w czasie nieobecności w ciągu dnia. (Tryb «ECO» 22.00 - 06.00 oraz 08.00 - 18.00, tryb «Comfort» 06.00 - 08.00 oraz 18.00 - 22.00).

Program «P2»

Time	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mode	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Co	Co	Ec	Ec

P2 jest wstępnie ustawionym programem, który jest zalecany do używania w czasie nieobecności w ciągu dnia z wyjątkiem pory obiadowej. (Tryb «ECO» 22.00 - 06.00, 08.00 - 12.00 oraz 14.00 - 18.00, tryb «Comfort» 06.00 - 08.00, 12.00 - 14.00 oraz 18.00 - 22.00).

Program «P3»

Time	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mode	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Ec	Ec

P3 jest wstępnie ustawionym programem zalecanym podczas ciągłej obecności, na przykład w sobotę lub niedzielę (Tryb «ECO» 22.00 - 08.00, tryb «Comfort» 08.00 - 22.00).

Program «P4»

Time	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mode	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co	Co

P4 jest wstępnie ustawionym programem zalecanym przy ciągłej pracy w trybie «Comfort».

Program «P5»

Time	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mode	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec





P5 jest wstępnie ustawionym programem zalecanym przy ciągłej pracy w trybie «ECO».

Program «P6» by default (changeable)


Time	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Mode	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Ec	Co	Co	Co	Co	Ec	Ec

P6 jest kolejnym wstępnie ustawionym programem (Tryb «ECO» 22.00 - 06.00 oraz 08.00 - 18.00, tryb «Comfort» 06.00 - 08.00 oraz 18.00 - 22.00).







Uwaga: Aby zmienić dzienne lub tygodniowe ustawienia programu, należy przejść do «Ustawienia urządzenia», zakładka «Dziennie programowanie (P6)» oraz «Tygodniowe programowanie (7d)». Przed ustawieniem programu należy sprawdzić, czy został ustawiony dzień tygodnia i czas. Jeśli dzień tygodnia i czas nie są ustawione, należy przejść do «Konfiguracja urządzenia», zakładka «Dzień tygodnia i czas».










Tryb TIMER – Naciskać przycisk  do momentu, aż zaświeci się wskaźnik pod symbolem . Na wyświetlacz pojawi się czas, po którym wyłączy się urządzenie (domyślnie 1 godzina). Aby zmienić ustawienia timera, należy za pomocą przycisków  i  ustawić wartość z zakresu od 1 do 8 godzin (w 1-godzinnych odstępach). Po 5









sekundach bezczynności wybrany czas zostanie automatycznie zapisany, a następnie na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia.









Uwaga: naciśnięcie przycisku  zatrzyma timer, a urządzenie przełączy się na parametr «Ustawienia».





USTAWIENIA URZĄDZENIA




Naciskać przycisk  do momentu, aż zaświeci się wskaźnik pod symbolem . Parametr «no» będzie migać, a po wybraniu tego parametru poprzez naciśnięcie przycisku  urządzenie powróci do trybu «Comfort». Aby wejść do menu «Ustawienia», należy wybrać parametr «go» za pomocą przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk .




Dzień tygodnia i czas – W menu «Ustawienia» urządzenie wyświetla menu «Dzień tygodnia i czas». Gdy parametr «d»/«1» (dzień tygodnia) miga na wyświetlaczu, można zmienić dzień za pomocą przycisków , , gdzie «1» to poniedziałek, a «7» to niedziela. Nacisnąć przycisk , aby zatwierdzić dzień tygodnia i przejść do ustawień godziny. Gdy parametr «HH»/«12» miga na wyświetlaczu, za pomocą przycisków ,  można zmienić godzinę od 0 do 23. Nacisnąć przycisk , aby zatwierdzić ustawienia godziny i przejść do ustawień minut. Gdy parametr «PP»/«00» miga na wyświetlaczu, za pomocą przycisków ,  można zmienić minutę od 0 do 59. Nacisnąć przycisk , aby zakończyć ustawianie minut i przejść do menu «Programowanie dzienne (P6)».

Programowanie dzienne (P6) – Po przeprowadzeniu ustawienia dnia tygodnia i czasu, urządzenie automatycznie przełączy się do menu «Programowanie dzienne». Gdy parametr «P6»/«no» miga na wyświetlaczu i zostanie on wybrany poprzez wciśnięcie przycisku , urządzenie pominie «Programowanie dzienne» i przejdzie do menu «Programowanie tygodniowe». Aby wejść do menu «Programowanie dzienne», należy wybrać parametr «P6»/«go» za pomocą przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk . Parametr «00»/«Ec» będzie migać na wyświetlaczu, gdzie «00» oznacza godzinę, a «Ec» oznacza tryb «ECO». Aby zmienić parametr z «Ec» na «Co» (tryb «Comfort»), należy użyć przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk . Powtórzyc czynność dla każdej z godzin od 00 do 23. Po ustawieniu ostatniej godziny parametr «P6»/«no» będzie migał na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk , aby zatwierdzić program «P6» oraz przejść do menu «7d».

Programowanie tygodniowe (7d) – Po menu «Programowanie dzienne (P6)» urządzenie automatycznie przełączy się do menu «Programowanie tygodniowe». Wyświetlacz pokazuje migający parametr «7d»/«no», a gdy zostanie on wybrany poprzez naciśnięcie przycisku , urządzenie pominie «Programowanie tygodniowe» i przejdzie do menu «Funkcja otwartego okna». Aby wejść do menu «Programowanie tygodniowe», należy wybrać parametr «7d»/«go» za pomocą przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk . Parametr «d1»/«P1» będzie migał na wyświetlaczu, gdzie «d1» oznacza dzień tygodnia, a «P1» jest wstępnie ustawionym programem. Aby zmienić program od «P1» do «P6», należy użyć przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk . Powtórzyc czynność dla każdego dnia tygodnia od «d1» do «d7». Po ustawieniu ostatniego dnia parametr «7d»/«no» będzie migał na wyświetlaczu. Nacisnąć przycisk  w celu zatwierdzenia programu tygodniowego «7d» i przejścia do menu «Funkcja otwartego okna».





Funkcja otwartego okna – Po menu «Programowanie tygodniowe (7d)» urządzenie automatycznie przełączy się do menu «Funkcja otwartego okna». Gdy parametr «J】/«oF» miga na wyświetlaczu i zostanie on wybrany poprzez naciśnięcie przycisku , urządzenie pominie menu «Funkcja otwartego okna» i przełączy się do menu «Ustawienia». Aby włączyć «Funkcję otwartego okna», należy wybrać parametr «J】/«on» za pomocą przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk .

Uwaga: Gdy urządzenie wykryje otwarte okno w pomieszczeniu, gdzie jest ono zainstalowane, urządzenie wstrzyma ogrzewanie, a wyświetlacz będzie pokazywał parametr «J】 (migający). Aby kontynuować ogrzewanie, należy ręcznie wybrać parametr «J】/«go» na urządzeniu za pomocą przycisków ,  i zatwierdzić wybór, naciskając przycisk .

Wychodzenie z menu ustawień – Naciskać przycisk  do momentu, aż zaświeci się wskaźnik pod symbolem . Gdy parametr «no» miga na wyświetlaczu, należy wybrać ten parametr poprzez naciśnięcie przycisku  w celu włączenia urządzenia i powrotu do trybu «Comfort».









Uwaga: Po 60 sekundach bezczynności w każdym z menu «Ustawienia» urządzenie automatycznie wyjdzie z tego menu i powróci do menu trybu «Comfort».

BLOKADA STEROWANIA

Aby zapobiec zmianie ustawień przez osoby trzecie, można zablokować elementy sterujące. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski  oraz  (przez ponad 5 sekund). Aby odblokować urządzenie, należy również nacisnąć i przytrzymać przyciski  oraz  (przez ponad 5 sekund).

Uwaga: gdy urządzenie jest zablokowane, wyświetlacz pokazuje temperaturę otoczenia

KALIBRACJA URZĄDZENIA

Aby dopasować rzeczywistą temperaturę (w pomieszczeniu) do wyświetlanej temperatury, należy skalibrować urządzenie. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski ,  oraz . Wyświetlacz pokazuje aktualną wartość korekcyjną (domyślnie 0,0°C). Poprzez naciśnięcie przycisków  oraz  można zmienić tę wartość od -3°C do +3°C. Aby zakończyć kalibrację, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski ,  i .

Urządzenie powróci do aktualnie wybranego trybu.
Uwaga: Jeśli przez 5 sekund lub dłużej nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu kalibracji.

SPECYFIKACJA MODELU**Grzejniki konwektorowe CMG-PACK0, CMG-PACK0/M, CMG-PACK0/PR**

Specyfikacja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Znamionowa moc grzewcza	P nom	0,5 – 2,5	kW
Minimalna moc grzewcza	P min	0,0	kW
Długość maksymalna moc grzewcza	P max, c	2,5	kW
Dodatkowy pobór energii			
Przy maksymalnej mocy grzewczej	el max.	0,000	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	el min.	0,000	kW
W trybie spoczynku	el sb	0,397	W
		0,000	kW
Specyfikacja	Jednostka	Dodatkowe informacje	
Rodzaj sterowania mocą grzewczą/temperatura pomieszczenia			
Elektroniczna jednostka sterująca temperatura pomieszczenia i programator tygodniowy	Tak		
Inne opcje sterowania			
Sterowanie temperaturą pomieszczenia z czujnikiem wykrywania użytkownika	Nie		
Sterowanie temperaturą pomieszczenia z czujnikiem otwartego okna	Tak		
Opcja sterowania zdalnego	Nie		
Sterowanie włączaniem adaptacyjnym	Tak		
Limit trwania włączania	Tak	Timer	
Czujnik w czarnej kuli	Nie		

DANE KONTAKTOWE

ATL International
 Tel: (+33)146836001
 58 avenue du General Leclerc
 92340 Bourg-la-Reine (FRANCJA)

GWARANCJA**TEN DOKUMENT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

(Ten certyfikat powinien być wypełniony tylko w przypadku składania reklamacji)

- Niniejsza gwarancja obowiązuje przez 2 lata od daty instalacji lub zakupu i jest ważna nie dłużej niż 30 miesięcy od daty produkcji w przypadku braku dodatkowych dokumentów uzupełniających.
- Gwarancja obejmuje wymianę lub dostawę części przy wymianie tych, które okazały się wadliwe i nie przewiduje żadnej rekompensaty za powstałe szkody.
- Koszty robocizny, podróży i transportu leżą po stronie użytkownika.
- Uszkodzenia związane z niewłaściwą instalacją, siecią zasilania niespełniającą norm, niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w podręczniku nie są objęte gwarancją.
- Certyfikat ten należy przedstawić tylko przy składaniu reklamacji u dystrybutora lub instalatora wraz z fakturą sprzedawcy.
- Postanowienia niniejszych warunków gwarancji nie wyłączają możliwości skorzystania przez kupującego ze środków ochrony prawnej przed wadami i ukrytymi brakami, które stosuje się zgodnie z art. 1641 i innymi artykułami kodeksu cywilnego.
- Aby ubiegać się o serwis gwarancyjny, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub instalatorem. W razie potrzeby można również skontaktować się pod tym adresem: ATL international: Tel: (+33)146836001, 58 avenue du General Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCJA)

Rodzaj urządzenia	
Numer seryjny	
Imię i nazwisko oraz adres klienta	
PIECZĄTKA INSTALATORA	